

能源調查
BALANÇO ENERGÉTICO
BALANCE OF ENERGY

第二季
2º TRIMESTRE
2nd QUARTER
2007

如欲索取進一步資料，可聯絡
統計暨普查局文件暨資料傳播中心

Para efeitos de informação contacte o
Centro de Documentação e Difusão de Informação da DSEC
*Further information can be obtained from the
Documentation and Information Centre of the
Statistics and Census Service*

澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場17樓

電話：3995311

圖文傳真：28307825

Alameda Dr. Carlos d' Assumpção, nº 411-417,

Edif. "Dynasty Plaza", 17º andar, Macau

Telephone: 3995311

Fax: 28307825

17th floor, "Dynasty Plaza" Bldg.,

411-417 Alameda Dr. Carlos d' Assumpção, Macao

Telephone: 3995311

Fax: 28307825

電子郵件地址：info@dsec.gov.mo

E-mail: info@dsec.gov.mo

網頁地址：http://www.dsec.gov.mo

Homepage: http://www.dsec.gov.mo

官方統計

Estatística Oficial
Official Statistics

倘刊登此等統計資料，須指出資料來源

A reprodução destes dados só é permitida com indicação da fonte
Reproduction of data is allowed provided the source is quoted

編輯：統計暨普查局
二零零七年九月於澳門
圖表設計：統計暨普查局
印刷：統計暨普查局

Editor: DSEC
Macau, Setembro de 2007
Design Gráfico: DSEC
Impressão: DSEC

*Published by: DSEC
Macao, September 2007
Design: DSEC
Printed by: DSEC*

目錄 ÍNDICE CONTENTS

結果分析	5
ANÁLISE DE RESULTADOS	9
ANALYSIS OF RESULTS	13
符號註釋	16
SINAIS CONVENCIONAIS SYMBOLS AND ABBREVIATIONS	
圖： GRÁFICOS CHARTS	
1. 二零零七年第二季各種能源消耗	17
ENERGIA CONSUMIDA, POR FONTE ENERGÉTICA – 2º TRIMESTRE DE 2007 CONSUMPTION OF ENERGY BY TYPE – 2 nd QUARTER / 2007	
2. 無鉛汽油、輕柴油、重油及石油氣進口數量變化	17
EVOLUÇÃO DA QUANTIDADE IMPORTADA DE GASOLINA SEM CHUMBO, GASÓLEO, FUELÓLEO E GPL VARIATION OF IMPORTS OF GASOLINE (UNLEADED), GAS OIL & DIESEL, FUEL OIL AND LPG	
3. 電能－總產電量、進口及消耗量	18
ENERGIA ELÉCTRICA – PRODUÇÃO BRUTA, IMPORTAÇÃO E CONSUMO ELECTRICITY – GROSS PRODUCTION, IMPORTS AND CONSUMPTION	
統計表： QUADROS TABLES	
1. 液體及氣體燃料之進口統計	19
IMPORTAÇÃO DE COMBUSTÍVEIS LÍQUIDOS E GASOSOS IMPORT OF LIQUID AND GAS FUELS	
2. 各類燃料貯藏庫之容量及季末庫存量	20
CAPACIDADE DE ARMAZENAGEM E EXISTÊNCIAS DE COMBUSTÍVEIS NO FINAL DO TRIMESTRE STORAGE CAPACITY AND TANK STOCK OF FUELS, AS AT THE END OF QUARTER	
3. 季末燃料定價	21
PREÇO DE VENDA AO PÚBLICO DE COMBUSTÍVEIS NO FINAL DO TRIMESTRE LIST PRICES OF FUELS, AS AT THE END OF QUARTER	
4. 電能－每季之電力生產量、進口及消耗量	22
ENERGIA ELÉCTRICA – PRODUÇÃO, IMPORTAÇÃO E CONSUMO TRIMESTRAIS ELECTRICITY – QUARTERLY PRODUCTION, IMPORT AND CONSUMPTION	
5. 二零零七年第二季能源平衡表 (I)	23
BALANÇO ENERGÉTICO I – 2º TRIMESTRE DE 2007 ENERGY BALANCE I – 2 nd QUARTER / 2007	
6. 二零零七年第二季能源平衡表 (II)	24
BALANÇO ENERGÉTICO II – 2º TRIMESTRE DE 2007 ENERGY BALANCE II – 2 nd QUARTER / 2007	

白頁

Página vazia

Blank page

結果分析

1. 能源可供應量及消耗量

1.1 能源可供應量

在能源可供應量方面，二零零七年第二季電力及無鉛汽油的可供應量較去年同季分別上升19.3%及14.1%。

表一：按能源類別統計之能源可供應量

能源類別	單位	可供應量		
		二零零七年 第二季	與去年同季 比較	與上一季 比較
			%	
燃料：				
無鉛汽油	千公升	19,177	+14.1	+17.0
輕柴油	千公升	70,421	+11.5	+11.7
石油氣	公噸	10,704	+13.3	-11.7
電力	百萬千瓦小時	802	+19.3	+43.7

燃料可供應量 = 淨進口量 + 期初庫存

可供應電力 = 總產電量 - 發電廠自耗及流失量 + 淨進口量 + 本地購入

與二零零七年第一季比較，石油氣的可供應量下跌11.7%；而電力及無鉛汽油則分別上升43.7%及17.0%。

1.2 能源消耗量

在能源消耗量方面，二零零七年第二季電力及輕柴油的消耗量較去年同季分別上升16.3%及11.9%；而重油則下跌5.3%。

表二：按能源類別統計之能源消耗量

能源類別	單位	消耗量		
		二零零七年 第二季	與去年同季 比較	與上一季 比較
		%		
燃料：				
無鉛汽油	千公升	15,225	+10.9	+7.3
輕柴油	千公升	51,868	+11.9	+29.9
重油	千公升	78,371	-5.3	+20.4
石油氣	公噸	8,262	+7.9	-16.5
電力	百萬千瓦小時	759	+16.3	+42.8

消耗量＝本地銷售（不包括銷售給能源分銷商之數值）

電力消耗量＝出售電量＋免費電力供應＋自耗量

與二零零七年第一季比較，石油氣的消耗量下跌16.5%；而電力及輕柴油則分別上升42.8%及29.9%。

2. 能源進口及銷售

2.1 能源進口

在各種燃料進口量方面，與去年同季比較，二零零七年第二季進口燃料升幅較大的為無鉛汽油及航空用火水，分別上升20.8%及16.9%。與二零零七年第一季比較，無鉛汽油及輕柴油的進口量分別上升34.7%及14.9%；而石油氣則下跌14.8%。

2.2 能源銷售

在燃料定價方面，二零零七年第二季末罐裝石油氣（每公斤）及中央石油氣（每立方米）的定價較去年同期分別上升8.4%及6.9%。

表三：二零零七年第二季末之燃料定價

燃料種類	量度單位	二零零七年 第二季	與去年同季 比較	與上一季 比較
			%	
無鉛汽油	澳門元/公升	9.65	-2.3	+5.5
普通火水（燈用火水）	澳門元/公升	7.53	+1.0	+5.6
輕柴油				
—工業用（200公升）	澳門元/公升	8.20	0	+5.4
—車用	澳門元/公升	8.39	-1.8	+4.7
重油（200公升）	澳門元/公升	7.35	+1.1	+5.8
石油氣				
—罐裝石油氣	澳門元/公斤	11.13	+8.4	+6.7
—中央石油氣	澳門元/立方米	32.23	+6.9	+6.3

與二零零七年第一季末比較，各種燃料定價均錄得升幅，其中以罐裝石油氣及中央石油氣的升幅較顯著，分別上升6.7%及6.3%。

3. 電力出售

二零零七年第二季電力出售量達7.450億千瓦小時，而價值則為8.495億澳門元，與去年同季比較分別增加16.5%及1.6%（見附表四）；較第一季則分別增加43.2%及38.1%。

白頁

Página vazia

Blank page

ANÁLISE DE RESULTADOS

1. Disponibilidades e consumo de energia

1.1 Disponibilidades de energia

No 2º trimestre de 2007, registaram-se os maiores acréscimos de 19,3% na disponibilidade de **electricidade** e de 14,1% na de **gasolina sem chumbo**, em relação às disponibilidades do 2º trimestre de 2006.

Quadro 1: Energia disponível por fonte energética

Fonte energética	Unidade	Disponibilidade bruta		
		2º trim./2007	Varição em relação ao 2º trim./2006	Varição em relação ao 1º trim./2007
			%	
Combustíveis:				
Gasolina sem chumbo	10 ³ l	19.177	+14,1	+17,0
Gasóleo	10 ³ l	70.421	+11,5	+11,7
GPL	ton	10.704	+13,3	-11,7
Electricidade	10 ⁶ kWh	802	+19,3	+43,7

Disponibilidade bruta de combustíveis = importações líquidas + existências iniciais

Disponibilidade bruta de electricidade = produção bruta – consumo e perdas das centrais + importações líquidas + aquisições locais

Relativamente ao 1º trimestre de 2007 observaram-se acréscimos acentuados nas disponibilidades de **electricidade**, com 43,7%, e de **gasolina sem chumbo**, com 17,0%, enquanto que apenas na disponibilidade de **gás de petróleo liquefeito (GPL)** se verificou uma descida de 11,7%.

1.2 Consumo de energia

Em relação ao 2º trimestre de 2006, registaram-se os maiores acréscimos no consumo de **electricidade** e de **gasóleo**, com 16,3% e 11,9%, respectivamente, enquanto que, a única descida de 5,3% se observou no consumo de **fuelóleo**.

Quadro 2: Energia consumida por fonte energética

Fonte energética	Unidade	Consumo		
		2º trim./2007	Varição em relação ao 2º trim./2006	Varição em relação ao 1º trim./2007
			%	
Combustíveis:				
Gasolina sem chumbo	10 ³ l	15.225	+10,9	+7,3
Gasóleo	10 ³ l	51.868	+11,9	+29,9
Fuelóleo	10 ³ l	78.371	-5,3	+20,4
GPL	ton	8.262	+7,9	-16,5
Electricidade	10 ⁶ kWh	759	+16,3	+42,8

Consumo = vendas locais (excluindo as vendas às empresas distribuidoras de combustíveis)

Consumo de electricidade = facturação total + fornecimento gratuito + consumo próprio

Tomando como referência o 1º trimestre de 2007, observou-se o único decréscimo no consumo de **GPL** (16,5%), enquanto que no consumo de **electricidade** e de **gasóleo** se verificou as maiores subidas de 42,8% e 29,9%, respectivamente.

2. Importação e venda de energia

2.1 Importação

Relativamente ao volume de importação dos combustíveis, destacam-se os aumentos significativos de 20,8% na **gasolina sem chumbo** e de 16,9% no **querosene para uso na aviação**, face ao 2º trimestre de 2006. Com relação ao 1º trimestre de 2007, os volumes de importação de **gasolina sem chumbo** e de **gasóleo** registaram os maiores acréscimos de 34,7% e 14,9%, respectivamente, enquanto que, a maior descida de 14,8% se observou no volume de importação de **GPL**.

2.2 Venda de energia

No final do 2º trimestre de 2007, o preço de venda ao público do **GPL em botija (por kg)** cresceu 8,4%, bem como o do **GPL em reservatório central (por m³)** 6,9%, quando comparado com o final do 2º trimestre de 2006.

Quadro 3: Variação no preço de venda ao público de combustíveis no final do 2º trim./2007

Combustíveis	Unidade de medida	2º trim./2007	Variação em relação ao 2º trim./2006	Variação em relação ao 1º trim./2007
			%	
Gasolina sem chumbo	MOP/litro	9,65	-2,3	+5,5
Querosene comum (Querosene para uso na iluminação)	MOP/litro	7,53	+1,0	+5,6
Gasóleo				
- Para uso industrial (200 l)	MOP/litro	8,20	o	+5,4
- Para veículos	MOP/litro	8,39	-1,8	+4,7
Fuelóleo (200 l)	MOP/litro	7,35	+1,1	+5,8
GPL				
- Em botija	MOP/kg	11,13	+8,4	+6,7
- Em reservatório central	MOP/m ³	32,23	+6,9	+6,3

No final do 2º trimestre de 2007, registaram-se aumentos no preço de venda ao público de todos os combustíveis, comparativamente ao final do 1º de trimestre de 2007. Os preços que cresceram mais foram os do **GPL em botija (por kg)** e do **GPL em reservatório central (por m³)**, com 6,7% e 6,3%, respectivamente.

3. Venda de electricidade

A quantidade de energia eléctrica vendida no 2º trimestre de 2007, atingiu os 745,0 milhões de kWh, que se cifraram em 849,5 milhões de Patacas, o que, representa um acréscimo de 16,5% em quantidade e de 1,6% em valor (Anexo - Quadro 4) em relação ao 2º trimestre de 2006. Contudo, se tomarmos por termo de comparação o 1º trimestre de 2007, verifica-se que a quantidade e o valor de energia eléctrica aumentam 43,2% e 38,1%, respectivamente.

白頁

Página vazia

Blank page

ANALYSIS OF RESULTS

1. Availability and consumption of energy

1.1 Availability of energy

The available supply of **Electricity** and **Unleaded gasoline** in the second quarter of 2007 rose markedly by 19.3% and 14.1% respectively year-on-year.

Table 1: Available supply of energy by type

Type of energy	Unit	Available Supply		
		2 nd Quarter /2007	Year-on-year change	Quarter-to-quarter change
		%		
Fuels:				
Gasoline (unleaded)	10 ³ l	19,177	+14.1	+17.0
Gas oil & diesel	10 ³ l	70,421	+11.5	+11.7
LPG	tonne	10,704	+13.3	-11.7
Electricity	10 ⁶ kWh	802	+19.3	+43.7

Available supply of fuels = net imports + stocks at the beginning of the period

Available supply of electricity = gross production – plant consumption and losses + net imports + local purchases

Compared with the first quarter of 2007, the available supply of **Electricity** and **Unleaded gasoline** surged by 43.7% and 17.0% respectively whereas the supply of **Liquefied petroleum gas (LPG)** registered a decrease of 11.7%.

1.2 Consumption of energy

Consumption of **Electricity** and **Gas oil & diesel** went up by 16.3% and 11.9% respectively year-on-year, whilst that of **Fuel oil** fell by 5.3%.

Table 2: Consumption of energy by type

Type of energy	Unit	Amount		
		2 nd Quarter /2007	Year-on-year change	Quarter-to-quarter change
			%	
Fuels:				
Gasoline (unleaded)	10 ³ l	15,225	+10.9	+7.3
Gas oil & diesel	10 ³ l	51,868	+11.9	+29.9
Fuel oil	10 ³ l	78,371	-5.3	+20.4
LPG	tonne	8,262	+7.9	-16.5
Electricity	10 ⁶ kWh	759	+16.3	+42.8

Consumption = local sales (excluding sales to energy distributors)

Electricity consumption = quantity sold + free supply of electricity + internal consumption

Compared with the first quarter of 2007, consumption of **Electricity** and **Gas oil & diesel** registered increases of 42.8% and 29.9% respectively, whereas that of **LPG** decreased by 16.5%.

2. Imports and sales of energy

2.1 Imports of energy

With respect to the imports of fuels, the quantity of **Unleaded gasoline** and **Aviation kerosene** went up by 20.8% and 16.9% year-on-year. Compared with the first quarter of 2007, the quantity of **Unleaded gasoline** and **Gas oil & diesel** expanded by 34.7% and 14.9% respectively, while that of **LPG** dropped by 14.8%.

2.2 List prices of fuels

At the end of the second quarter of 2007, the list price of **bottled LPG (per kg)** and **centralised LPG (per m³)** rose by 8.4% and 6.9% respectively from a year earlier.

Table 3: List price of fuels as at the end of 2nd quarter/2007

Fuels	Unit of measurement	2 nd Quarter /2007	Year-on-year change	Quarter-to-quarter change
			%	
Gasoline (unleaded)	MOP/litre	9.65	-2.3	+5.5
Common kerosene (for illumination)	MOP/litre	7.53	+1.0	+5.6
Gas oil & diesel				
- For industrial use (200 l)	MOP/litre	8.20	o	+5.4
- For automotive use	MOP/litre	8.39	-1.8	+4.7
Fuel oil (200 l)	MOP/litre	7.35	+1.1	+5.8
LPG				
- Bottled	MOP/kg	11.13	+8.4	+6.7
- Centralised	MOP/m ³	32.23	+6.9	+6.3

Likewise, the list price of all types of fuels rose in comparison with the previous quarter, among which the price of **bottled LPG (per kg)** and **centralised LPG (per m³)** registered increases of 6.7% and 6.3% respectively.

3. Sales of electricity

Sales of electricity reached 745.0 million kWh that amounted to MOP849.5 million in the second quarter of 2007, up by 16.5% and 1.6% respectively year-on-year (Annex - Table 4). Compared with the first quarter of 2007, the quantity and value of sales rose by 43.2% and 38.1% respectively.

符號註釋
SINAIS CONVENCIONAIS
SYMBOLS AND ABBREVIATIONS

..	不適用 Não aplicável <i>Not applicable</i>
-	絕對數值為零 Valor absoluto igual a zero <i>Absolute value equals zero</i>
#	保密資料 Dado confidencial <i>Confidential data</i>
o	結果數字少於所採用單位半數 Resultado inferior a metade da unidade adoptada <i>Less than half of the unit employed</i>
MOP	澳門元 Pataca/Macau <i>Macao Pataca</i>
l	公升 Litro <i>litre</i>
kWh	千瓦小時 Quilovátio-hora <i>kilowatt-hour</i>
kg	公斤 Quilograma <i>kilogram</i>
m ³	立方米 Metro cúbico <i>cubic metre</i>

註： 由於進位原因，統計表內各項目之總和可能與總數不相符。

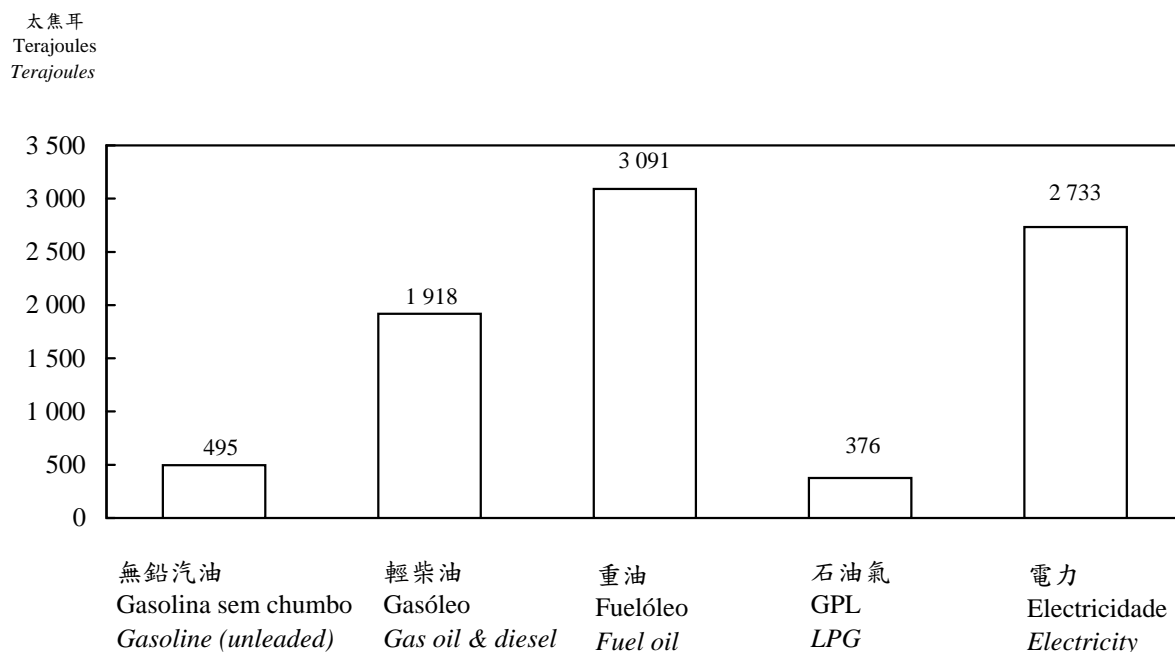
Nota: Devido a arredondamentos, os totais podem não coincidir com a soma das parcelas.

Note: Due to rounding, the totals may not correspond to the sums of the partial figures.

圖一：二零零七年第二季各種能源消耗

GRÁFICO 1 - ENERGIA CONSUMIDA, POR FONTE ENERGÉTICA - 2º TRIMESTRE DE 2007

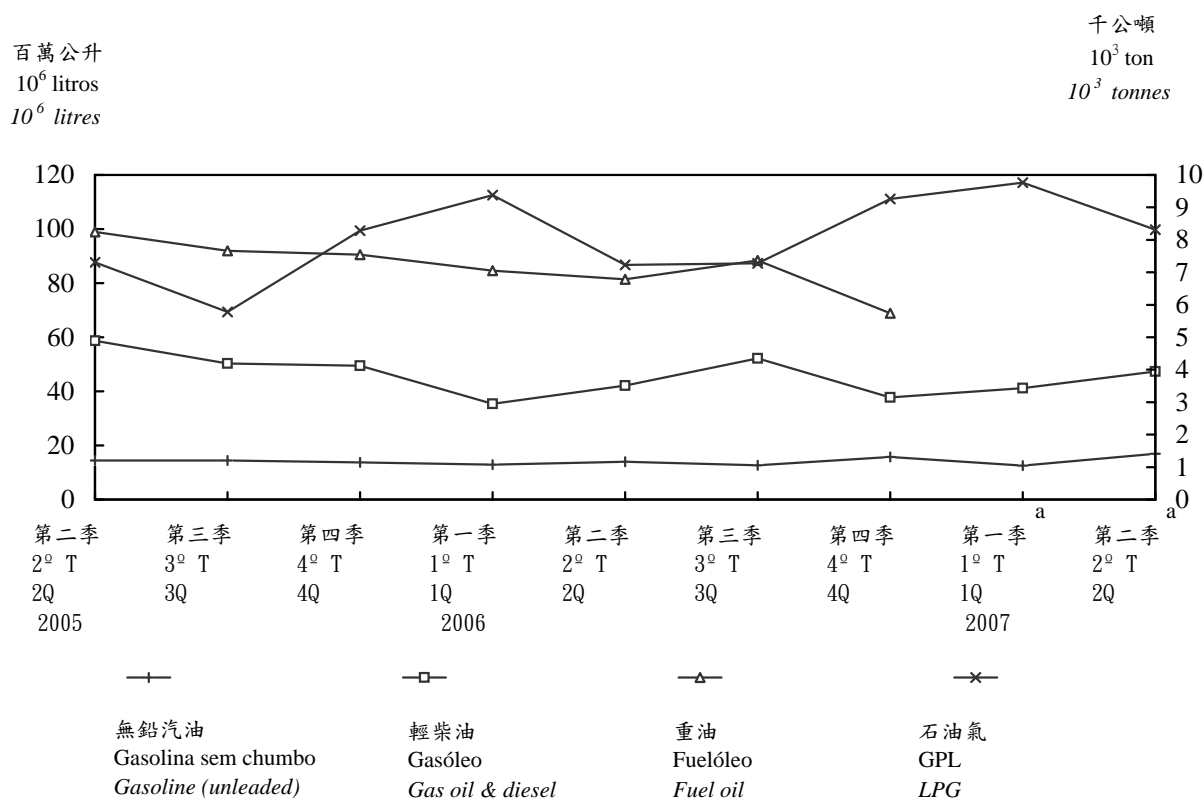
CHART 1 - CONSUMPTION OF ENERGY BY TYPE - 2nd QUARTER/2007



圖二：無鉛汽油、輕柴油、重油及石油氣進口數量變化

GRÁFICO 2 - EVOLUÇÃO DA QUANTIDADE IMPORTADA DE GASOLINA SEM CHUMBO, GASÓLEO, FUELÓLEO E GPL

CHART 2 - VARIATION OF IMPORTS OF GASOLINE (UNLEADED), GAS OIL & DIESEL, FUEL OIL AND LPG



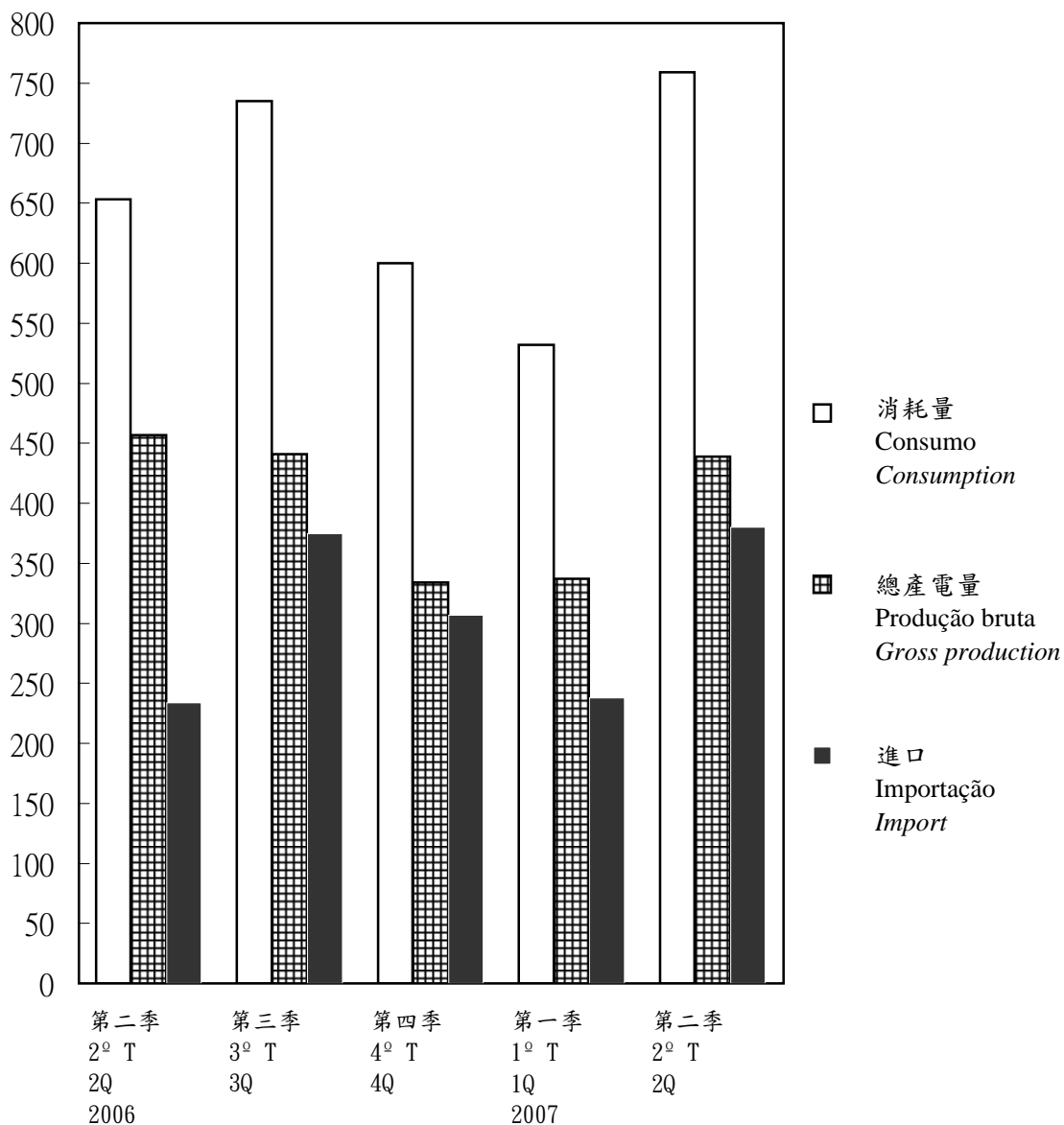
^a 基於保密原因，重油進口之資料不作公佈 / Por razões de confidencialidade foram suprimidos os valores relativos ao fuelóleo / Information on fuel oil was suppressed for confidentiality reasons.

圖三：電能 - 總產電量、進口及消耗量

GRÁFICO 3 - ENERGIA ELÉCTRICA - PRODUÇÃO BRUTA, IMPORTAÇÃO E CONSUMO

CHART 3 - ELECTRICITY - GROSS PRODUCTION, IMPORTS AND CONSUMPTION

百萬千瓦小時
10⁶ kWh



表一：液體及氣體燃料之進口統計

QUADRO 1 - IMPORTAÇÃO DE COMBUSTÍVEIS LÍQUIDOS E GASOSOS

TABLE 1 - IMPORT OF LIQUID AND GAS FUELS

燃料種類 Combustíveis Fuels	量度單位 Unidade de medida Unit	二零零六年第二季 2º Trim. de 2006 2 nd Quarter/2006	二零零七年第一季 1º Trim. de 2007 1 st Quarter/2007	二零零七年第二季 2º Trim. de 2007 2 nd Quarter/2007	與二零零六年 第二季比較 Variação em relação ao 2º Trim. de 2006 2 nd Quarter/2007		與二零零七年 第一季比較 Variação em relação ao 1º Trim. de 2007 1 st Quarter/2007	
					2 nd Quarter/2006	1 st Quarter/2007	2 nd Quarter/2006	1 st Quarter/2007
1	2	3	4	5	%		%	
					6	7	8	9
無鉛汽油 Gasolina sem chumbo Gasoline (unleaded)	千公升 10 ³ l	14 015	12 569	16 931	+20.8	+34.7		
	千澳門元 10 ³ MOP	81 415	72 771	107 341	+31.8	+47.5		
	澳門元/公升 MOP/litro MOP/litre	5.809	5.790	6.340	+9.1	+9.5		
火水 Querosene Kerosene								
— 航空用 Aviação Aviation	千公升 10 ³ l	61 015	71 852	71 344	+16.9	-0.7		
	千澳門元 10 ³ MOP	244 941	264 543	282 074	+15.2	+6.6		
	澳門元/公升 MOP/litro MOP/litre	4.014	3.682	3.954	-1.5	+7.4		
— 普通（燈用） Comum (para iluminação) Common (for illumination)	千公升 10 ³ l	1 967	2 332	2 036	+3.5	-12.7		
	千澳門元 10 ³ MOP	8 932	9 478	8 801	-1.5	-7.1		
	澳門元/公升 MOP/litro MOP/litre	4.541	4.064	4.323	-4.8	+6.4		
輕柴油 Gasóleo Gas oil & diesel	千公升 10 ³ l	42 078	41 193	47 326	+12.5	+14.9		
	千澳門元 10 ³ MOP	183 880	206 738	249 647	+35.8	+20.8		
	澳門元/公升 MOP/litro MOP/litre	4.370	5.019	5.275	+20.7	+5.1		
重油 Fuelóleo Fuel oil	千公升 10 ³ l	81 432	#	#	..	..
	千澳門元 10 ³ MOP	269 704	#	#	..	..
	澳門元/公升 MOP/litro MOP/litre	3.312	#	#	..	..
石油氣 Gás de petróleo liquefeito (GPL) Liquefied petroleum gas (LPG)	公噸 ton tonne	7 226	9 760	8 315	+15.1	-14.8		
	千澳門元 10 ³ MOP	52 393	62 445	56 371	+7.6	-9.7		
	澳門元/公斤 MOP/kg	7.250	6.398	6.779	-6.5	+6.0		
總數 Total	千澳門元 10³ MOP	841 266	..	..	..	..
佔進口總值百分率 % de importação de combustíveis relativamente às importações totais Percentage of fuels import to total import		8.7	..	..	..	..

表二：各類燃料貯藏庫之容量及季末庫存量

QUADRO 2 - CAPACIDADE DE ARMAZENAGEM E EXISTÊNCIAS DE COMBUSTÍVEIS NO FINAL DO TRIMESTRE
TABLE 2 - STORAGE CAPACITY AND TANK STOCK OF FUELS, AS AT THE END OF QUARTER

燃料種類 Combustíveis Fuels	量度單位 Unidade de medida Unit	二零零六年第二季 2º Trim. de 2006 2 nd Quarter/2006		二零零七年第一季 1º Trim. de 2007 1 st Quarter/2007		二零零七年第二季 2º Trim. de 2007 2 nd Quarter/2007	
		庫存容量 Capacidade de armazenagem Storage capacity	季末庫存 Existência final Final stock	庫存容量 Capacidade de armazenagem Storage capacity	季末庫存 Existência final Final stock	庫存容量 Capacidade de armazenagem Storage capacity	季末庫存 Existência final Final stock
1	2	3	4	5	6	7	8
無鉛汽油 Gasolina sem chumbo Gasoline (unleaded)	千公升 10 ³ l 百分率 %	5 659	3 187 (56.3)	5 659	2 246 (39.7)	5 659	4 074 (72.0)
普通火水（燈用火水） Querosene comum (Querosene para iluminação) Common kerosene (Kerosene for illumination)	千公升 10 ³ l 百分率 %	2 026	353 (17.4)	2 026	503 (24.8)	2 026	418 (20.6)
輕柴油 Gasóleo Gas oil & diesel	千公升 10 ³ l 百分率 %	63 066	16 710 (26.5)	69 660	23 095 (33.2)	69 660	18 504 (26.6)
重油 Fuelóleo Fuel oil	千公升 10 ³ l 百分率 %	60 505	22 572 (37.3)	46 953	# #	46 953	# #
石油氣 Gás de petróleo liquefeito (GPL) Liquefied petroleum gas (LPG)	公噸 tonne 百分率 %	4 867	1 832 (37.6)	4 867	2 389 (49.1)	4 867	2 388 (49.1)

註： 在括號內之數字代表庫存容量使用百分率。

Nota : Os números entre parênteses significam percentagens de utilização da capacidade de armazenagem.

Note : Figures in round brackets denote percentage of tank utilization of storage capacity.

表三：季末燃料定價

QUADRO 3 - PREÇO DE VENDA AO PÚBLICO DE COMBUSTÍVEIS NO FINAL DO TRIMESTRE

TABLE 3 - LIST PRICES OF FUELS, AS AT THE END OF QUARTER

燃料種類 Combustíveis Fuels	量度單位 Unidade de medida Unit	二零零六年第二季	二零零七年第一季	二零零七年第二季	與二零零六年 第二季比較	與二零零七年 第一季比較
		2º Trim. de 2006	1º Trim. de 2007	2º Trim. de 2007	Varição em relação ao 2º Trim. de 2006	Varição em relação ao 1º Trim. de 2007
		2 nd Quarter/2006	1 st Quarter/2007	2 nd Quarter/2007	2 nd Quarter/2007	2 nd Quarter/2007
澳門元 MOP					%	
1	2	3	4	5	6	7
無鉛汽油 Gasolina sem chumbo Gasoline (unleaded)	一公升 1 l	9.88	9.15	9.65	-2.3	+5.5
普通火水 (燈用火水) Querosene comum (Querosene para iluminação) Common kerosene (Kerosene for illumination)	十八公升 18 l	134.19	128.31	135.51	+1.0	+5.6
輕柴油 Gasóleo Gas oil & diesel						
— 工業用輕柴油 Para uso industrial For industrial use	十八公升 18 l	151.58	144.51	151.71	+0.1	+5.0
	二百公升 200 l	1 639.50	1 555.67	1 640.11	o	+5.4
— 車用輕柴油 Para veículos For automotive	一公升 1 l	8.54	8.01	8.39	-1.8	+4.7
重油 Fuelóleo Fuel oil	二百公升 200 l	1 453.00	1 389.00	1 469.00	+1.1	+5.8
石油氣 Gás de petróleo liquefeito (GPL) Liquefied petroleum gas (LPG)						
— 罐裝石油氣 Em botija Bottled	一公斤 1 kg	10.27	10.43	11.13	+8.4	+6.7
— 中央石油氣 Em reservatório central Centralised	立方米 m ³	30.14	30.33	32.23	+6.9	+6.3

註： 基於保密原因，航空用火水及漁業用輕柴油之銷售價格不作公佈。

Nota: Por razões de confidencialidade foi suprimido o preço de venda de querosene para uso na aviação e gasóleo para uso na pesca.

Note: Prices of aviation kerosene and gas oil & diesel for marine use were suppressed for confidentiality reasons.

表四：電能 - 每季之電力生產量、進口及消耗量

QUADRO 4 - ENERGIA ELÉCTRICA - PRODUÇÃO, IMPORTAÇÃO E CONSUMO TRIMESTRAIS

TABLE 4 - ELECTRICITY - QUARTERLY PRODUCTION, IMPORT AND CONSUMPTION

項目 Discriminação <i>Items</i>	量度單位 Unidade de medida <i>Unit</i>	二零零六年第二季	二零零七年第一季	二零零七年第二季	與二零零六年 第二季比較	與二零零七年 第一季比較
		2º Trim. de 2006 <i>2nd Quarter/2006</i>	1º Trim. de 2007 <i>1st Quarter/2007</i>	2º Trim. de 2007 <i>2nd Quarter/2007</i>	Varição em relação ao 2º Trim. de 2006 <i>2nd Quarter/2007</i>	Varição em relação ao 1º Trim. de 2007 <i>2nd Quarter/2007</i>
1	2	3	4	5	6	7
1 - 總產電量 Produção bruta <i>Gross production</i>	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh	457.2	336.8	438.9	-4.0	+30.3
2 - 發電廠自耗及流失量 Consumo e perdas das centrais <i>Plant consumption and losses</i>	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh	18.5	16.3	16.6	-10.4	+1.9
3 - 淨產電量(=1-2) Produção líquida <i>Net production</i>	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh	438.7	320.4	422.2	-3.7	+31.8
4 - 淨進口 Importações líquidas <i>Net import</i>	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh	233.7	237.9	380.2	+62.7	+59.8
5 - 總供應量(=3+4) Disponibilidades brutas <i>Gross available supply</i>	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh	672.4	558.4	802.4	+19.3	+43.7
6 - 輸電及配電流失量 Perdas no transporte e distribuição <i>Transmission and distribution losses</i>	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh	19.5	26.6	43.3	+122.4	+62.6
7 - 自耗量 Consumos próprios <i>Self consumption</i>	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh	12.2	10.5	12.6	+3.8	+20.1
8 - 淨供應量(=5-6-7) Disponibilidades líquidas <i>Net available supply</i>	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh	640.8	521.2	746.5	+16.5	+43.2
9 - 出售電量 Vendas <i>Sales</i>						
- 數量(=8-10) Quantidade <i>Quantity</i>	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh	639.3	520.3	745.0	+16.5	+43.2
- 價值 Valor <i>Value</i>	百萬澳門元 10 ⁶ MOP	835.7	615.3	849.5	+1.6	+38.1
10- 免費電力供應 Electricidade fornecida gratuitamente <i>Free supply of electricity</i>	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh	1.5	1.0	1.5	+3.6	+55.1

表五：二零零七年第二季能源平衡表 (I)

QUADRO 5 - BALANÇO ENERGÉTICO I - 2º TRIMESTRE DE 2007

TABLE 5 - ENERGY BALANCE I - 2nd QUARTER OF 2007

項目 Rubricas Items	燃料分類 Combustíveis Fuels							
	1	2	3	4	5	6	7	8
	進口 Importação	無鉛汽油 Gasolina sem chumbo Gasoline (unleaded) 千公升 (10 ³ l)	火水 Querosene Kerosene 千公升 (10 ³ l)	輕柴油 Gasóleo Gas oil & diesel 千公升 (10 ³ l)	重油 Fuelóleo Fuel oil 千公升 (10 ³ l)	石油氣 GPL LPG 公噸 (ton) tonne	電力 Electricidade Electricity 百萬千瓦小時 (10 ⁶ kWh)	傳統能源 Combustíveis tradicionais Traditional fuels 公噸 (ton) tonne
1 - 進口	16 931	16 931	73 380	47 326	#	8 315	380	233
2 - 出口	Exportação	-	#	-	-	-	-	-
3 - 庫存變化	Variação de existências	1 828	#	-4 591	#	- 1	-	-
4 - 內部總消耗 (= 1 - 2 - 3)	Consumo interno bruto	15 103	2 121 ^b	51 917	78 386	8 316	380 ^a	233
5 - 能源轉化	Transformação de energia	..	..	-10 322	-75 338	..	439	..
6 - 能源公司自耗量	Consumo próprio do sector energético	..	..	..	..	..	17	..
7 - 輸電及配電流失量	Perdas no transporte e distribuição	..	..	..	..	..	43	..
8 - 統計差異	Desvio estatístico	- 122	6 ^b	49	14	55	-	..
9 - 終端能源耗用量	Consumo final total	15 225	2 115 ^b	41 546	3 033	8 262	759	233

a 包括本地購入 / Inclui compras no Território / Include local purchases.

b 基於保密原因，航空用火水之資料不作公佈 / Por razões de confidencialidade foram suprimidos os valores relativos ao querosene para uso na aviação / Information concerning aviation kerosene was suppressed for confidentiality reasons.

表六：二零零七年第二季能源平衡表 (II)

QUADRO 6 - BALANÇO ENERGÉTICO II - 2º TRIMESTRE DE 2007

TABLE 6 - ENERGY BALANCE II - 2nd QUARTER OF 2007

太華耳
Terajoules
Terajoules

項目 Items	燃料分類 Combustíveis Fuels										能源總數 Energia total Total energy (= 8 + 9)
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	Importação	Gasolina sem chumbo Gasoline (unleaded)	火水 Kerosene	輕柴油 Gasóleo Gas oil & diesel	重油 Fuelóleo Fuel oil	石油氣 GPL LPG	電力 Electricidade Electricity	商業能源 Energia comercial Commercial energy (= 2 + ... + 7)	傳統能源 Combustíveis tradicionais Traditional fuels		
1 - 進口	Importação	551	2 568	1 750	#	379	1 369	6 617 ^c	3	6 620 ^c	
2 - 出口	Exportação	-	#	-	-	-	-	- ^b	-	- ^b	
3 - 庫存變化	Variação de existências	59	#	- 170	#	0	-	- 110 ^{bc}	-	- 110 ^{bc}	
4 - 內部總消耗 (= 1 - 2 - 3)	Consumo interno bruto	491	74 ^b	1 920	3 091	379	1 369 ^a	7 324 ^b	3	7 327 ^b	
5 - 能源轉化	Transformação de energia	..	..	- 382	- 2 971	..	1 580	- 1 773	..	- 1 773
6 - 能源公司自耗量	Consumo próprio do sector energético	..	..	..	..	..	60	60	..	60
7 - 輸電及配電流失量	Perdas no transporte e distribuição	..	..	..	..	..	156	156	..	156
8 - 統計差異	Desvio estatístico	- 4	0 ^b	2	1	2	-	1 ^b	..	1 ^b	
9 - 終端能源耗用量	Consumo final total	495	74 ^b	1 536	120	376	2 733	5 334 ^b	3	5 337 ^b	

a 包括本地購入 / Inclui compras no Território / Inclui local purchases.

b 基於保密原因，航空用火水之資料不作公佈 / Por razões de confidencialidade foram suprimidos os valores relativos ao querosene para uso na aviação / Information concerning aviation kerosene was suppressed for confidentiality reasons.

c 基於保密原因，重油之資料不作公佈 / Por razões de confidencialidade foram suprimidos os valores relativos ao fuelóleo / Information concerning fuel oil was suppressed for confidentiality reasons.